

[Texte]

**Mr. Manly:** I am just following up on that.

**The Chairman:** I know you are, I am aware of what you are doing.

**Mr. Manly:** Do you see any way around this lost economy of scale?

**Mr. Goodleaf:** Mr. Chairman—and I think the earlier comment was made in terms of management improvement—one of the major exercises we undertook in phase 1 of that task was, indeed, to look at these cost implications.

• 1820

We do recognize, as we increase the transfer of services to bands, there will be an increase in funds which would have to be sought to ensure the band councils or communities do have that capacity. In my own mind, I do not see any way around it. The economies of scale are there simply because of the process you are going through.

**The Chairman:** Thank you, sir.

Did you have a brief supplementary, Ms Jamieson?

**Ms Jamieson:** Very brief, Mr. Chairman.

The minister has indicated this committee should have access to some legal opinions, and I agree with him. I wonder if he will facilitate our having that access. Also, will he come back again at some stage later on?

**Mr. Munro (Hamilton East):** Mr. Chairman, I understood . . .

**Ms Jamieson:** Finally, just before you answer, because I am not going to get another kick at the can—I know it; we are already testing our chairman—will he allow Mr. Tousignant to speak to this committee next Tuesday after the meeting in Newfoundland and let us know? We will be sitting on Tuesday evening. Finally, is he going to the AFN Christmas party?

**Mr. Munro (Hamilton East):** Who?

**Ms Jamieson:** You.

**Mr. Munro (Hamilton East):** When is the AFN Christmas party?

**Ms Jamieson:** Tonight.

**Mr. Munro (Hamilton East):** Did you invite me?

**Ms Jamieson:** I did.

**Mr. Munro (Hamilton East):** Thank you. The answer is yes, I will go to the AFN Christmas party. Thank you very much for the invitation.

The second thing, Mr. Chairman, is . . .

**Ms Jamieson:** Mr. Tousignant.

**Mr. Munro (Hamilton East):** Yes, Mr. Tousignant. I have never been very successful in keeping Mr. Tousignant from talking before, so I do not expect next Tuesday would be a first

[Traduction]

**M. Manly:** Je poursuivais sur le même sujet.

**Le président:** Je le sais, je sais ce que vous faites.

**M. Manly:** Voyez-vous une solution à ce problème de la perte d'économies d'échelle?

**M. Goodleaf:** Monsieur le président, je crois que le commentaire précédent était fait à l'égard de l'amélioration de la gestion; l'un des éléments principaux de la phase 1 de cette tâche était justement d'étudier ces incidences sur les coûts.

Nous reconnaissons bien qu'au fur et à mesure que nous accroîtrons le transfert des services aux bandes, il faudra augmenter les fonds nécessaires pour s'assurer que les conseils de bande ou les communautés ont de fait les capacités requises. Pour ma part, je ne vois aucune façon d'éviter cela. Les économies d'échelle étaient inhérentes au processus.

**Le président:** Merci, monsieur.

Aviez-vous une brève question supplémentaire, madame Jamieson?

**Mme Jamieson:** Très brève, monsieur le président.

Le ministre a proposé que ce Comité devrait avoir accès à des opinions juridiques, et je suis d'accord avec lui. Je me demande s'il serait d'accord pour faciliter cet accès. Je me demande aussi s'il pourrait être présent plus tard à une autre réunion du Comité?

**M. Munro (Hamilton-Est):** Monsieur le président, j'avais compris . . .

**Mme Jamieson:** Finalement, avant que vous ne répondiez, parce que je sais que je n'aurai pas d'autre occasion . . . nous mettons déjà notre président à l'épreuve . . . permettriez-vous à M. Tousignant de s'adresser à ce Comité mardi prochain après la réunion à Terre-Neuve, et pourriez-vous nous le faire savoir? Nous allons siéger mardi soir. Et dernièrement, a-t-il l'intention d'aller à la fête de Noël de l'Assemblée des Premières nations?

**M. Munro (Hamilton-Est):** Qui?

**Mme Jamieson:** Vous.

**M. Munro (Hamilton-Est):** Quand a lieu cette fête de Noël de l'Assemblée des premières nations?

**Mme Jamieson:** Ce soir.

**M. Munro (Hamilton-Est):** Vous m'invitez?

**Mme Jamieson:** C'est cela.

**M. Munro (Hamilton-Est):** Merci. Ma réponse, c'est que oui, j'irai à la fête de Noël de l'Assemblée des Premières nations. Je vous remercie beaucoup de cette invitation.

Le deuxième point, monsieur le président, c'était . . .

**Mme Jamieson:** Monsieur Tousignant.

**M. Munro (Hamilton-Est):** Oui, monsieur Tousignant. Je n'ai jamais réussi à empêcher M. Tousignant de parler auparavant, et j'imagine qu'il en ira de même mardi prochain.